

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 20, 2017

OTTAWA, LE SAMEDI 20 MAI 2017

Copyright Board

Statement of Royalties
to Be Collected for the
Public Performance or the
Communication to the Public by
Telecommunication, in Canada,
of Musical or Dramatico-Musical
Works

SOCAN Tariffs No. 13.A
Public Conveyances – Aircraft
(2011-2014 and 2015-2017)

Commission du droit d'auteur

Tarifs des redevances à
percevoir pour l'exécution en
public ou la communication au
public par télécommunication,
au Canada, d'œuvres musicales
ou dramatico-musicales

Tarifs n° 13.A de la SOCAN
Transports en commun – Avions
(2011-2014 et 2015-2017)

COPYRIGHT BOARD

FILE: Public Performance of Musical Works

Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works

In accordance with subsection 68(4) of the *Copyright Act*, the Copyright Board has certified and hereby publishes the statement of royalties to be collected by the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) for the public performance or the communication to the public by telecommunication, in Canada, of musical or dramatico-musical works in respect of the following tariffs and for the following years:

- Tariff No. 13.A (2011-2014); and
- Tariff No. 13.A (2015-2017).

Ottawa, May 20, 2017

Gilles McDougall

Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
613-952-8624 (telephone)
613-952-8630 (fax)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (email)

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Exécution publique d'œuvres musicales

Tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales

Conformément au paragraphe 68(4) de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur a homologué et publie les tarifs que la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) peut percevoir pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, à l'égard des tarifs suivants et pour les années suivantes :

- Tarif n° 13.A (2011-2014);
- Tarif n° 13.A (2015-2017).

Ottawa, le 20 mai 2017

Le secrétaire général

Gilles McDougall
56, rue Sparks, Bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
613-952-8624 (téléphone)
613-952-8630 (télécopieur)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (courriel)

TARIFFS OF ROYALTIES TO BE COLLECTED BY THE SOCIETY OF COMPOSERS, AUTHORS AND MUSIC PUBLISHERS OF CANADA (SOCAN)

in compensation for the right to perform in public or to communicate to the public by telecommunication, in Canada, musical or dramatico-musical works forming part of its repertoire, including, as of November 7, 2012, the right to make such works available to the public by telecommunication in a way that allows a member of the public to have access to them from a place and at a time individually chosen by that member of the public.

GENERAL PROVISIONS

All amounts payable under these tariffs are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

As used in these tariffs, the terms “licence,” “licence to perform” and “licence to communicate to the public by telecommunication” mean a licence to perform in public or to communicate to the public by telecommunication or to authorize the performance in public or the communication to the public by telecommunication, as the context may require.

Except where otherwise specified, fees payable for any licence granted by SOCAN shall be due and payable upon grant of the licence. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

Each licence shall subsist according to the terms set out therein. SOCAN shall have the right at any time to terminate a licence for breach of terms or conditions upon 30 days' notice in writing.

TARIFS DES REDEVANCES QUE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET ÉDITEURS DE MUSIQUE (SOCAN) PEUT PERCEVOIR

en compensation pour l'exécution en public, ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales faisant partie de son répertoire, y compris, à partir du 7 novembre 2012, le fait de mettre à la disposition du public par télécommunication une œuvre de manière que chacun puisse y avoir accès de l'endroit et au moment qu'il choisit individuellement.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Les montants exigibles indiqués dans les présents tarifs ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

Dans les présents tarifs, « licence », « licence permettant l'exécution » et « licence permettant la communication au public par télécommunication » signifient, selon le contexte, une licence d'exécution en public ou de communication au public par télécommunication ou une licence permettant d'autoriser une tierce partie à exécuter en public ou à communiquer au public par télécommunication.

Sauf indication contraire, les redevances relatives à toute licence octroyée par la SOCAN sont dues et payables dès l'octroi de la licence. Tout montant non payé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Chaque licence reste valable en fonction des conditions qui y sont énoncées. La SOCAN peut, en tout temps, mettre fin à toute licence sur préavis écrit de 30 jours pour violation des modalités de la licence.

Tariff No. 13

PUBLIC CONVEYANCES

A. Aircraft (2011-2014)

For a licence to perform in an aircraft, by means of recorded music, at any time and as often as desired in 2011 to 2014, any or all of the works in SOCAN's repertoire, the fee payable for each aircraft is as follows:

1. Music while on ground

| Seating Capacity | Fee per Calendar Quarter |
|-------------------|--------------------------|
| 0 to 100 | \$40.50 |
| 101 to 160 | \$51.30 |
| 161 to 250 | \$60.00 |
| 251 or more | \$82.50 |

2. In-flight Music

| Seating Capacity | Fee per Calendar Quarter |
|-------------------|--------------------------|
| 0 to 100 | \$162.00 |
| 101 to 160 | \$205.20 |
| 161 to 250 | \$240.00 |
| 251 or more | \$330.00 |

The fees under this tariff shall be payable on March 31, June 30, September 30, and December 31 of each year.

SOCAN shall have the right to audit the licensee's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the fee payable by the licensee.

Where fees are paid under Tariff 13.A.2, no fees are payable under Tariff 13.A.1.

A. Aircraft (2015-2017)

For a licence to perform in an aircraft, by means of recorded music (including music in audiovisual programming), at any time and as often as desired in the years 2015 to 2017, any or all of the works in SOCAN's repertoire, the annual fee payable for each aircraft owned or operated by the licensee is calculated as follows:

1. Music while on the ground: \$2.32 per seat for each aircraft in service during the year, prorated to the number of days in which the aircraft is in service during the year.

Tarif n° 13

TRANSPORTS EN COMMUN

A. Avions (2011-2014)

Pour une licence permettant l'exécution à bord d'un avion, au moyen de musique enregistrée, en tout temps et aussi souvent que désiré durant les années 2011 à 2014, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, la redevance payable pour chaque avion s'établit comme suit :

1. Musique au sol

| Nombre de places | Redevance trimestrielle |
|-------------------|-------------------------|
| 0 à 100 | 40,50 \$ |
| 101 à 160..... | 51,30 \$ |
| 161 à 250..... | 60,00 \$ |
| 251 ou plus | 82,50 \$ |

2. Musique en vol

| Nombre de places | Redevance trimestrielle |
|-------------------|-------------------------|
| 0 à 100 | 162,00 \$ |
| 101 à 160..... | 205,20 \$ |
| 161 à 250..... | 240,00 \$ |
| 251 ou plus | 330,00 \$ |

Les redevances à cet égard sont payables le 31 mars, le 30 juin, le 30 septembre et le 31 décembre de chaque année.

La SOCAN peut vérifier les livres et registres du titulaire de la licence durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par le titulaire de la licence et la redevance exigible de ce dernier.

Aucune redevance n'est due au titre du tarif 13.A.1 si une redevance est payée au titre du tarif 13.A.2.

A. Avions (2015-2017)

Pour une licence permettant l'exécution à bord d'un avion, au moyen de musique enregistrée (y compris la musique des programmes audiovisuels), en tout temps et aussi souvent que désiré durant les années 2015 à 2017, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, la redevance annuelle payable pour chaque avion détenu ou exploité par le titulaire de la licence s'établit comme suit :

1. Musique au sol : 2,32 \$ par place pour chaque avion en service durant l'année, au prorata du nombre de

2. Music as part of in-flight programming: \$5.49 per seat for each aircraft in service during the year, prorated to the number of days in which the aircraft is in service during the year.

Where fees for an aircraft are paid under Tariff 13.A.2, no fees are payable for that aircraft under Tariff 13.A.1.

For the purpose of this Tariff, an aircraft is not “in service” if it is no longer owned, leased or under contract by the licensee or during any period of 15 consecutive days or more that it has not been used to carry the licensee’s passengers due to maintenance necessary for regulatory compliance.

The licensee shall estimate the fee payable for the year for which the licence is issued, based on the total seating capacity of all aircraft owned or operated by it during the previous year, and shall pay such estimated fee to SOCAN on or before January 31 of the year for which the licence is issued. Payment of the fee shall be accompanied by the report required in the next paragraph.

On or before January 31, a report shall be provided showing the number of aircraft operated by the licensee during the preceding year, as well as, for each aircraft, its seating capacity, the dates of any period of 15 consecutive days or more that it was not used to carry the licensee’s passengers due to maintenance necessary for regulatory compliance, and the applicable Tariff 13.A item (13.A.1 or 13.A.2). Any adjustment of the licence fee payable to SOCAN from the estimated amount previously paid shall be made and any additional fees due on the basis of the actual seating capacity shall be paid at that time. If the fee due is less than the estimated amount previously paid, SOCAN shall credit the licensee with the amount of the overpayment.

SOCAN shall have the right to audit the licensee’s books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the fee payable by the licensee.

jours pendant lesquels l’avion est en service durant l’année.

2. Musique faisant partie de la programmation en vol : 5,49 \$ par place pour chaque avion en service durant l’année, au prorata du nombre de jours pendant lesquels l’avion est en service durant l’année.

Aucune redevance n’est due au titre du tarif 13.A.1 si une redevance est payée au titre du tarif 13.A.2.

Dans le cadre de ce tarif, un avion n’est pas « en service » s’il n’est plus détenu, loué ou exploité sous contrat par le titulaire de la licence ou si pendant toute période de 15 jours consécutifs ou plus, il n’a pas été utilisé pour transporter les passagers du titulaire de la licence pour cause de maintenance conformément à la réglementation.

Le titulaire de la licence devra estimer la redevance due pour l’année visée par la licence, en fonction de la capacité totale de places assises des avions qu’il a détenus ou exploités durant l’année précédente, et devra payer cette redevance estimée au plus tard le 31 janvier de l’année visée par la licence. Le paiement de la redevance devra être accompagné du rapport exigé au paragraphe suivant.

Au plus tard le 31 janvier, un rapport devra être soumis établissant le nombre d’avions exploités par le titulaire de la licence durant l’année précédente, ainsi que, pour chaque avion, la capacité totale des places et les dates de toute période de 15 jours consécutifs ou plus pendant laquelle l’avion n’a pas transporté les passagers du titulaire à cause de maintenance conformément à la réglementation et l’élément du tarif 13.A en vigueur (13.A.1 ou 13.A.2). Tout ajustement du montant estimé et préalablement payé de la redevance payable à la SOCAN devra être effectué et tout montant additionnel dû en fonction du nombre réel de places devra être payé avant cette même échéance. Si le montant dû est inférieur au montant estimé préalablement payé, la SOCAN créditera le titulaire de la licence de la différence.

La SOCAN peut vérifier les livres et registres du titulaire de la licence durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par le titulaire de la licence et la redevance exigible de ce dernier.